

STN	Plasty. Kalibračné metódy čiernych a bielych štandardných teplomerov a čiernych a bielych panelových teplomerov na použitie pri prirodzenom a umelom starnutí.	STN EN 16465 64 0769
------------	---	--

Plastics - Methods for the calibration of black-standard and white-standard thermometers and black-panel and white-panel thermometers for use in natural and artificial weathering

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/16

Obsahuje: EN 16465:2015

122306

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

EN 16465

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2015

ICS 83.080.01

English Version

Plastics - Methods for the calibration of black-standard and white-standard thermometers and black-panel and white-panel thermometers for use in natural and artificial weathering

Plastiques - Méthodes d'étalonnage des thermomètres à étalon noir et à étalon blanc et des thermomètres à panneau noir et à panneau blanc pour utilisation en vieillissement naturel et artificiel

Kunststoffe - Kalibrierverfahren für Schwarz- und Weißstandard-Thermometer und Schwarz- und Weißtafel-Thermometer für die Verwendung bei natürlicher und künstlicher Bewitterung

This European Standard was approved by CEN on 15 August 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions	6
4 Abbreviated terms.....	7
5 Principle	7
6 Method A.....	7
6.1 General.....	7
6.2 Apparatus.....	7
6.2.1 Master reference thermometer	7
6.2.2 Thermally insulated device.....	8
6.2.3 Test chamber	8
6.2.4 Radiation source.....	8
6.2.5 Sample holder.....	8
6.2.6 Air flow.....	9
6.2.7 Ambient air.....	9
6.3 Calibration procedure	9
6.3.1 Principle	9
6.3.2 Calibration procedure	10
6.4 Calibration report.....	11
7 Method B.....	11
7.1 Apparatus.....	11
7.1.1 General.....	11
7.1.2 Test chamber	12
7.1.3 Radiation source.....	12
7.1.4 Holder.....	12
7.1.5 Air flow.....	12
7.1.6 Blower	12
7.1.7 Pyrometer	12
7.1.8 Chamber air temperature and relative humidity.....	13
7.2 Calibration procedure	13
7.2.1 Principle	13
7.2.2 Emissivity (ϵ)	13
7.2.3 Calibration process.....	13
7.3 Calibration report.....	14
Annex A (informative) Characteristics of BST/WST and BPT/WPT	15
Annex B (informative) Example of calibration equipment.....	16
Bibliography.....	17

European foreword

This document (EN 16465:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 249 "Plastics", the secretariat of which is held by NBN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The relevant weather factors with regard to material testing both outdoors and in devices include natural and simulated solar radiation, heat, humidity and rain as well as pollutants in the air.

Different technologies are available to simulate natural solar radiation in a weathering device. One category of exposure devices, which include xenon-arc weathering devices and devices using metal halide gas discharge radiation source, is designed to simulate the entire spectral range of natural solar radiation. In these instruments and like natural solar radiation, the ultraviolet, the visible and the infrared radiation during exposure increases the specimen surface temperature above the ambient air temperature of the surrounding air.

As an influencing weathering variable, heat is characterized by the sample surface temperature. Absorbed solar radiation can heat the surface to a temperature up to a ΔT of more than 40 K above ambient air. The possible surface temperature is characterized by a white panel or white standard temperature as its lower limit, and a black panel or standard temperature as its upper limit. It is then assumed that the actual sample temperature lies between the two cited limits. Surface temperatures of specific specimens can be higher or lower (e.g. massive black polymers and transparent polymers). The white panel/standard and black panel/standard temperatures can be easily determined using conventional measuring techniques.

In one category of exposure devices, only the short UV range of the natural solar radiation is simulated with fluorescent UV radiation source radiation. In these devices, there is no significant increase in surface temperature of a specimen, because these radiation sources have no significant visible and infrared radiation.

An additional category of exposure devices uses a mercury medium pressure radiation source to induce critical photo-degradation reactions that are typical of natural solar exposures. Even this specific radiation source does not provide significant visible and infrared radiation. For this reason, as in the previous category, these exposures do not increase significantly the specimen surface temperature above ambient.

NOTE For fluorescent UV and mercury medium pressure radiation sources, the ambient air temperature surrounding the specimen is the main variable influencing the specimen temperature. The relative humidity may have a small effect on the specimen temperature as well.

Black/white standard thermometers and black/white panel thermometers are defined in EN ISO 4892-1. They are used in weathering applications to characterize the temperature level (maximum and minimum temperature) under given weathering exposure conditions. The accuracy of these thermometers depends on their design and especially on a well-defined and traceable calibration method. Such methods are the content of this standard.

Two methods are defined in this standard. Each method requires calibration of a black panel/standard or white panel/standard to a traceable reference from a national metrological institute (NMI).

Historically, the contact calibration method (e.g. calibration in a water bath) has been used for weathering applications: recently a contactless calibration method has been developed.

Any requirement to use one method versus the other method is not justified, and both calibration methods are suitable for most weathering applications. However, because of a lack of data comparing the two methods as of the time of publication of this standard, preference or equivalency of results for these two methods is unknown. Both methods may provide different calibration results that are not interchangeable.

The European Committee for Standardization (CEN) draws attention to the fact that it is claimed that compliance with Method B of this document may involve the use of European patent EP1500920, concerning the surface temperature calibration process discussed in 7.2.3.

CEN takes no position concerning the evidence, validity and scope of these patent rights. The holder of these patent rights has ensured CEN that he is willing to negotiate licenses under reasonable and non-discriminatory terms and conditions with applicants throughout the world. In this respect, the statement of the holder of these patent rights is registered with CEN. Information may be obtained from:

Atlas Material Testing Technology GmbH

Intellectual Property

Vogelsbergstr. 22

D-63589 Linsengericht-Altenhaßlau

Germany

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights other than those identified above. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

1 Scope

This European Standard specifies traceable calibration methods of black-standard thermometers (BST), white-standard thermometers (WST), black-panel thermometers (BPT) and white-panel thermometers (WPT) for use in natural and artificial weathering:

- method A, a contact method, uses a traceable calibrated resistance standard thermometer;
- method B, a contactless method, uses a traceable calibrated pyrometer.

A basic design of types of the thermometers is described in EN ISO 4892-1.

NOTE 1 Historically method A has been used for weathering applications for many years: Method B has been developed recently. Both methods are qualified for weathering applications. They may provide different calibration results that are not interchangeable.

NOTE 2 Annex A gives information on the characteristics of BST/WST and BPT/WPT.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 291, *Plastics — Standard atmospheres for conditioning and testing (ISO 291)*

EN ISO 4892-1, *Plastics — Methods of exposure to laboratory light sources — Part 1: General guidance (ISO 4892-1)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN